BY YOSHIKO KON

That's Life When You're a Woman

I WANT TO BE THE HEROINE OF A SHOUJO MANGA...
I WANT TO HAVE THE KIND OF BODY AND HEART THAT MAKES MEN FALL IN LOVE WITH ME.
BUT...
I'D LIKE SOMEONE TO BE NICE TO ME... PRAISE ME... CODDLE ME....

HER DESIRES REMAIN UNFULFILLED, SO THEY CONTINUE TO GROW.

SHE HANDLES HER CONSIDERABLE DESIRES THROUGH FANTASY.

MangaBox

TRANSLATION BY JENNIFER J. WARD/ADAPTATION BY ALEXANDRA E. SWANSON/YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, INC

ASAHI KIMIJIMA, AGE 29.
BUT FOR SOME REASON I CAN'T NOW. IT'S NOT YOU... SORRY.
I CAN GET IT UP WITH PORN...
SORRY.
...THIS REALLY HAPPENED TO ME.
UH-HUH..
THEN WHAT THE HELL IS IT, YOU BALDING LUMP?!

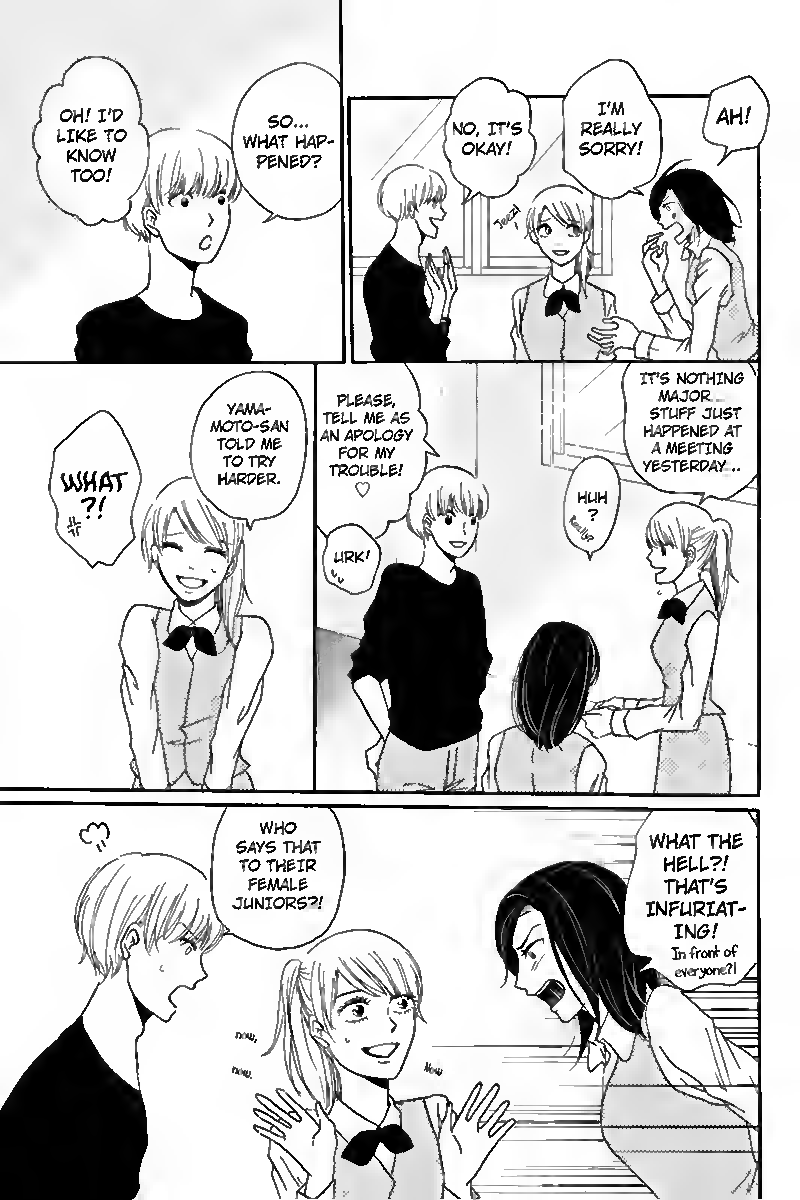
I GOT THE FEELING I'D JUST BEEN TOLD I'M A FAILURE AS A WOMAN.
CLANK
CLANK
CLANK
CLANK
169CM TALL, ANGRY-LOOKING EYES, AND A CUPS.
I'M VULGAR AND UN-FEMININE PEOPLE OFTEN TELL ME, "YOU'RE STRONG!"
THANKS FOR INVIT-ING ME...
YEAH, I'M A FAILURE, ALL RIGHT.
THANKS, AS ALWAYS! I'LL BAKE YOU SOME COOKIES! ♡
OH... YOU DON'T HAVE TO.
THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES, AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

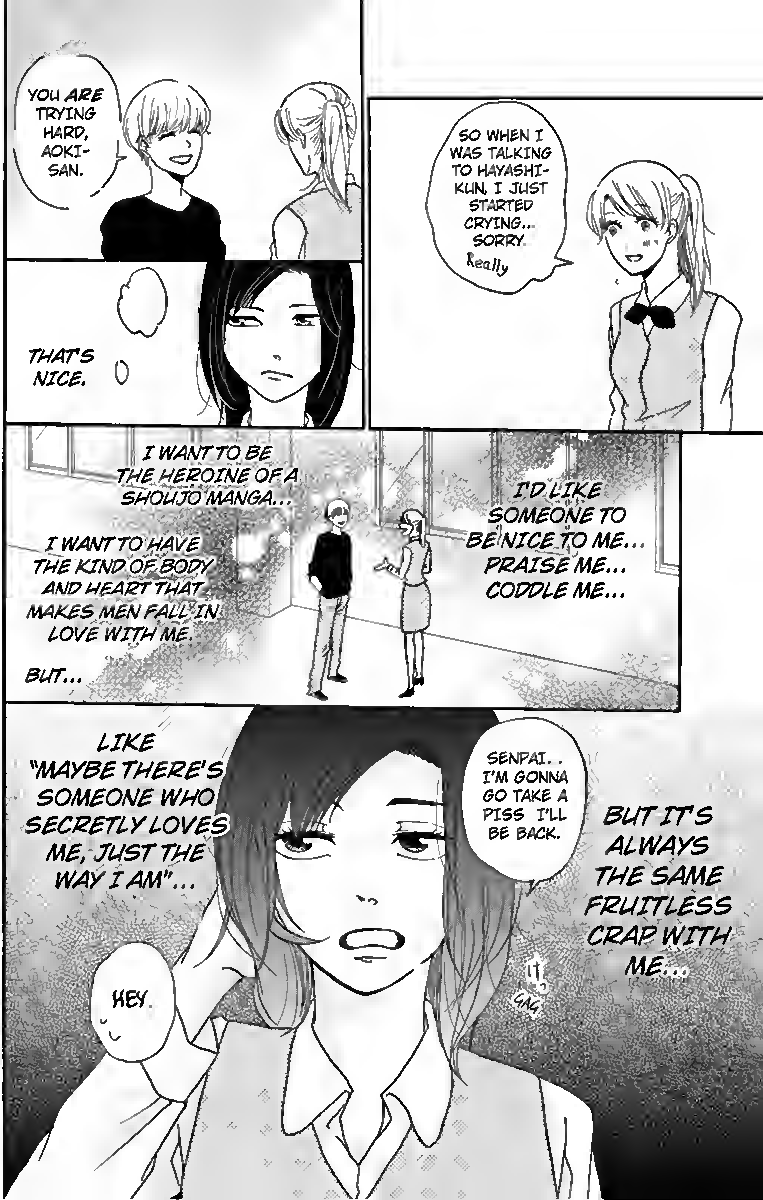
OH!
GOOD EVENING! ♡
NOW THAT'S A PROPER WOMAN.
...EVE-NING.

HEY, HEY, KAWASAKI-KUN, IS THAT HER? THE NEIGHBOR YOU--
WHISPER
WHISPER
HEY! STOP THAT!
OH MY GOD, THAT REACTION OF YOURS! ♡
ARE MIDDLE SCHOOL BOYS THESE DAYS ALLOWED TO HAVE GIRLS OVER?!
HE'S JUST GETTING AWAY WITH IT BECAUSE HE LIVES WITH HIS DAD, SO THERE'S NO ONE AT HOME!
SHE'S A WOMAN... EVEN THOUGH SHE'S JUST IN MIDDLE SCHOOL... WAY MORE OF A WOMAN THAN ME.
DING DONG
JUST A SEC!
HUH?
What is it?
WE'RE NOT TOGETHER!

HUH?
I'M NOT GOING OUT WITH HER! IT'S NOT LIKE THAT!
WHAT...?
Is that so?
I'M ABOUT TO HAVE DINNER... IF YOUR DAD IS LATE WE CAN EAT TOGE--
WE'RE NOT, OKAY!
DASH
WHAT WAS THAT ABOUT?
THE WORLD...
HE DOESN'T HAVE TO LIE TO ME... I'M NOT GONNA RAT HIM OUT TO HIS DAD!
OH... THIS GIRL IS CUTE.
IS FULL OF RO-MANCE.

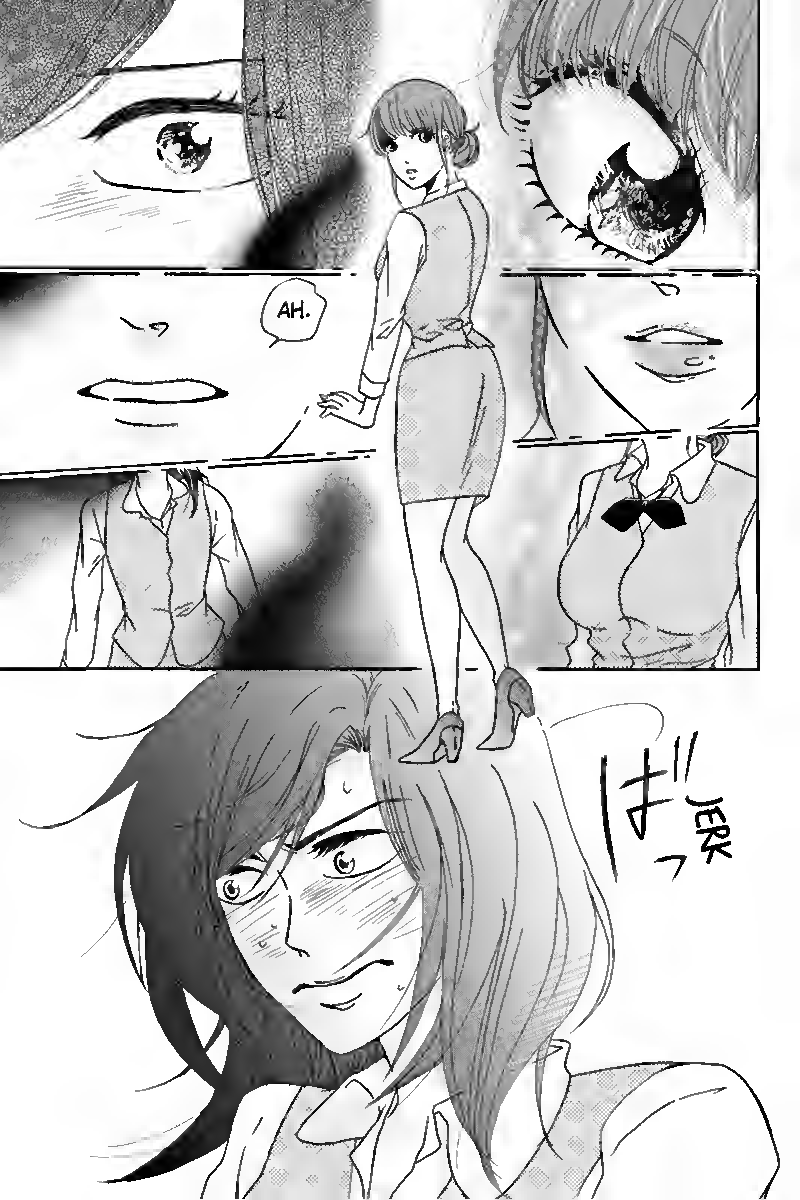
WHY AM I THE ONLY ONE LEFT OUT?
ごろ〜ん
Roll
WELL, NOT TO SAY THEY'RE PERFECT, EITHER, BUT...
ごろ〜ん
Roll
I COMPARE MYSELF TO PORN STARS, SHOUJO MANGA PROTAGONISTS...
ハァ
Sigh
THERE'S NO REASON, IS THERE?
It's okay!
COME ON! APOLOGIZE TO HAYASHI-KUN FOR YESTERDAY!
Over here!
KIMI-JIMA!
I'm stuffed!


OH! I'D LIKE TO KNOW TOO!
SO... WHAT HAPPENED?
NO, IT'S OKAY!
I'M REALLY SORRY!
AH!
IT'S NOTHING MAJOR... STUFF JUST HAPPENED AT A MEETING YESTERDAY...
HUH?
PLEASE, TELL ME AS AN APOLOGY FOR MY TROUBLE!
URK!
YAMAMOTO-SAN TOLD ME TO TRY HARDER.
WHAT?!
WHO SAYS THAT TO THEIR FEMALE JUNIORS?!
WHAT THE HELL?! THAT'S INFURIATING!
In front of everyone?!

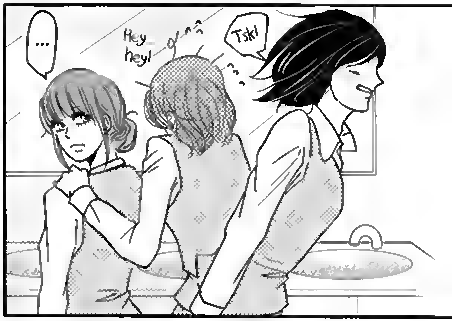

YOU ARE TRYING HARD, AOKI-SAN.
THAT'S NICE.
SO WHEN I WAS TALKING TO HAYASHI-KUN, I JUST STARTED CRYING... SORRY.
Really
I WANT TO BE THE HEROINE OF A SHOUJO MANGA...
I WANT TO HAVE THE KIND OF BODY AND HEART THAT MAKES MEN FALL IN LOVE WITH ME.
BUT...
I'D LIKE SOMEONE TO BE NICE TO ME... PRAISE ME... CODDLE ME...
LIKE "MAYBE THERE'S SOMEONE WHO SECRETLY LOVES ME, JUST THE WAY I AM"...
HEY.
SENPAI.. I'M GONNA GO TAKE A PISS I'LL BE BACK.
SAG
BUT IT'S ALWAYS THE SAME FRUITLESS CRAP WITH ME...

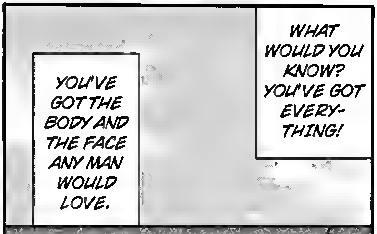
...I JUST KEEP THINKING THAT.
HEY, KAZAMA, DID YOU KNOW...
IT MAKES ME FEEL KIND OF CRAPPY. SIGH
KIMIJIMA-SAN SAID TO HAYASHI-KUN, "DON'T GO OVERBOARD JUST BECAUSE YOU'RE GOOD-LOOKING!" GRABBED HIM, AND PUNCHED HIM IN THE FACE!
HOLD ON!
HEY, HEY!
I didn't know that! Whoa...she's scary!
JUST WHO'S GOING OVER-BOARD THERE? TALK ABOUT BUTCH!
HA HA!
LEAP
ばっ
!!
Hey, Kaza-maaa!
SHE MAKES A LUNCH EVERY DAY, BUT IT'S SO POINT-LESS!
SHE'S UNFEMININE, VULGAR, BARELY WEARS ANY MAKEUP AND SHE'S GOT NO TITS!
-GIGGLE-
KAZA-MA...
SHE DOES!
HAHA!
IT CRACKS ME UP THAT SHE EVEN THINKS SHE CAN TRY WITH GUYS!
IF SHE WANTS TO GET GUYS

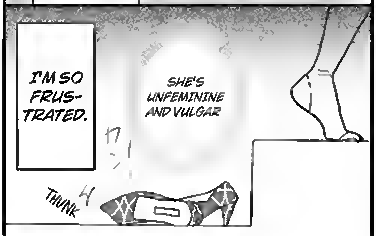
RAISE
SHE NEEDS A MAKEOVER ON EVERY-THING.
Ouch!
KYAHAHA!
Ack!
BANG
...
AH...
KA-ZAMA!


AH.
JERK

NOTHING. IT'S ALL TRUE, ANYWAY
WHAT'RE YOU GONNA DO, KAZAMA?!

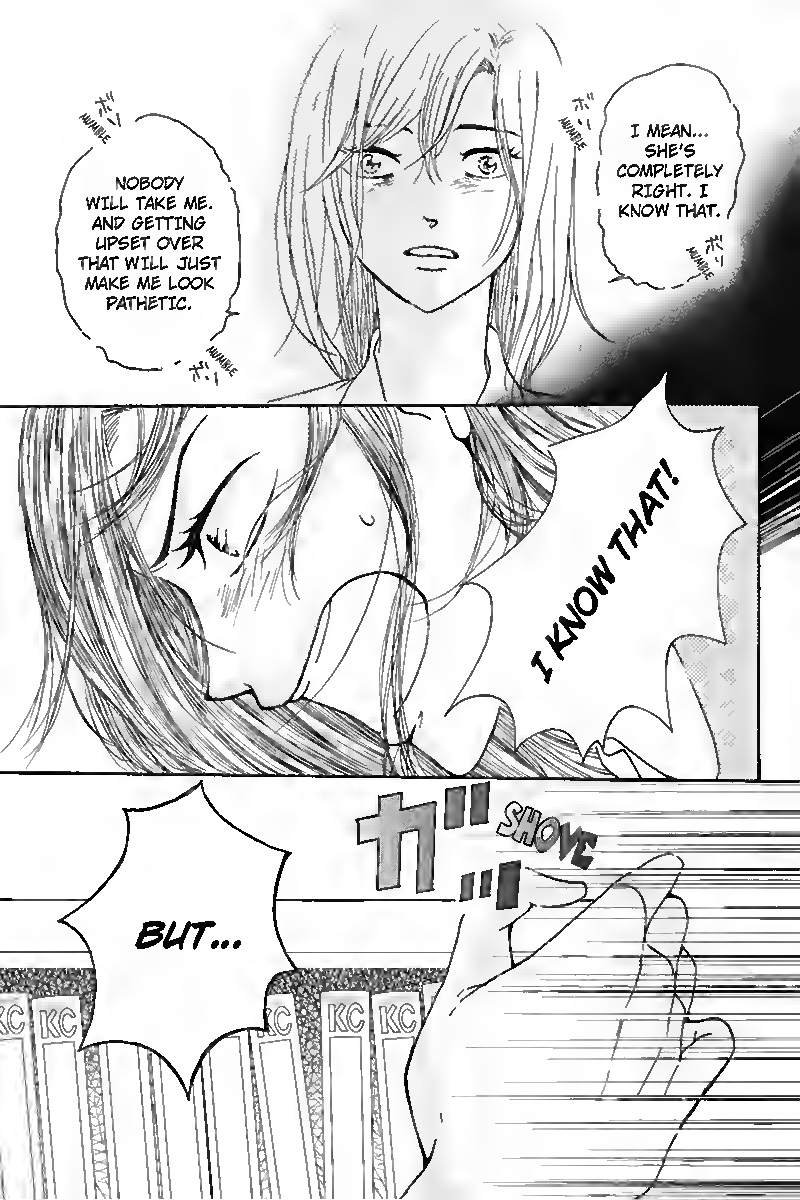

...
Hey hey!
Tsk!


YOU'VE GOT THE BODY AND THE FACE ANY MAN WOULD LOVE.
WHAT WOULD YOU KNOW? YOU'VE GOT EVERY-THING!


I'M SO FRUS-TRATED.
SHE'S UNFEMININE AND VULGAR
THUNK

SHE NEEDS A MAKEOVER ON EVERY-THING
I COULDN'T SAY ANY-THING.

I'M GOING HOME!
WHAT'S WRONG? WHY'VE YOU GOT YOUR BAG?
Huh?
CLACK
CLACK


I MEAN... SHE'S COMPLETELY RIGHT. I KNOW THAT.
MUMBLE
MUMBLE
NOBODY WILL TAKE ME. AND GETTING UPSET OVER THAT WILL JUST MAKE ME LOOK PATHETIC.
MUMBLE
MUMBLE
I KNOW THAT!
BUT...
SHOVE
KC

RUSTLE
ANY-ONE!
RUSTLE
RUSTLE
CRASH
WILL SOME-ONE...
TAKE A BOOBLESS, 169CM TALL, VULGAR, AND UNFEMI-NINE...
ME...
AHHH
WAHHHHH
AHHHHHH
-:SOB:-
AGHH!
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
DIE!
KIMI-JIMA-SAN?!
PING PONG PING PONG
RUSTLE
THUMP

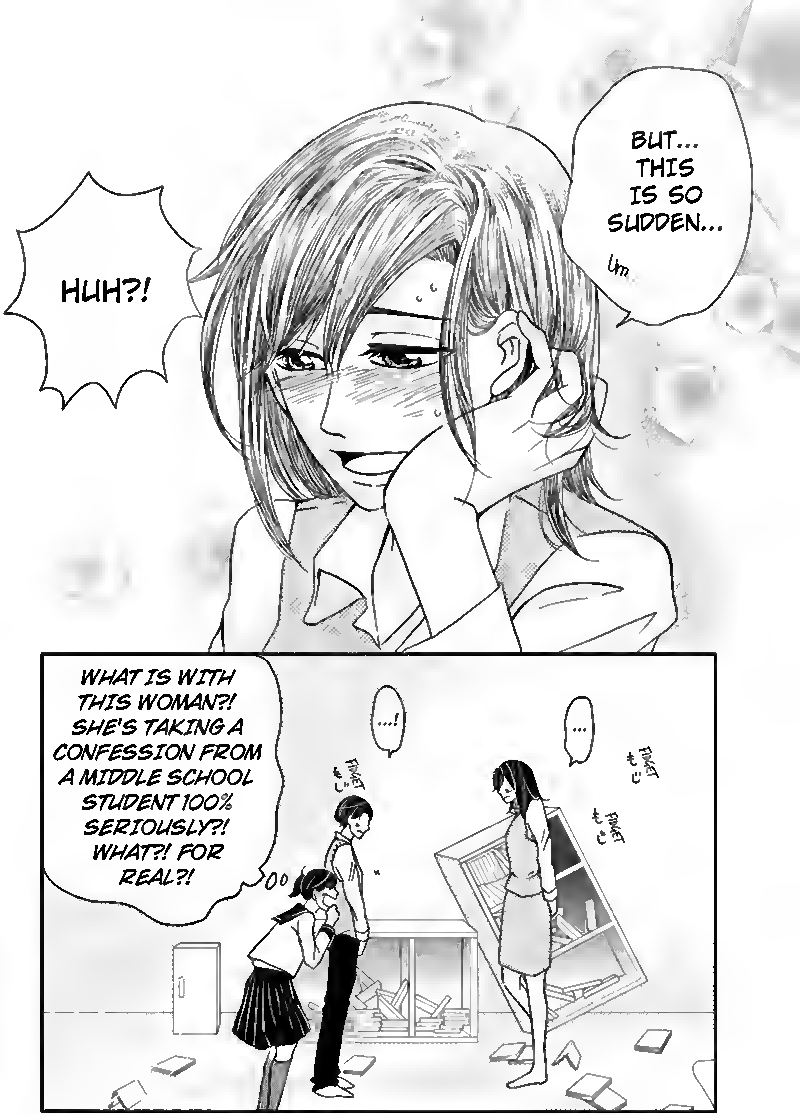
WHY AREN'T YOU TWO IN SCHOOL?!
WE HAD AN EXAM IN THE MORNING, SO...
FUWA
FUWA
FUWA
...AND LOVE ME? ANYONE?
WHAT'S WRONG?!
TAP
AND YOU'RE HERE AGAIN! YOU'RE DATING, AREN'T YOU?!
Huh?
What?
Huh?
LOOKING DOWN ON ME... THINKING "THAT'S WHY MEN DON'T LIKE HER" AND "SHE SHOULD BE MORE FEMININE" OR WHATEVER!
AND YOU LOOK DOWN ON ME TOO, DON'T YOU?! YOU LAUGH AT ME, CALLING ME BOOBLESS AND LARGE AND BUTCH, DON'T YOU?!

HOLD ON!
ACK!
GRAB
I KNOW THAT! NOBODY WOULD...
HOLD ON!
HEY..
AND "THERE'S NO POINT IN SUCH A BLITCH WOMAN BOTHERING WITH COOKING..." AND "SHE NEEDS A MAKEOVER ON EVERYTHING!
WHO SAYS THAT?!
YOU'RE AMAZING, KIMIJIMA-SAN!

NEITHER ME NOR MY DAD CAN DO THAT...
YOU COOK FOOD, PACK YOUR LUNCH, AND GO TO WORK EVERY DAY... THAT'S AMAZING.
IT SMELLS NICE EVERY DAY.
I THINK IT'S NICE.
EVERY MORNING AND EVERY EVEN-ING...
YOU'RE PRETTY, KIMIJIMA-SAN!
AND LOTS OF PEOPLE ARE TALLER THAN ME, ANYWAY...
I LIKE YOU, KIMIJIMA-SAN!

HUH?!
HUH?!
...
...
YOU CAN'T TEASE A GROWN WOMAN LIKE THAT!
HUH? COME ON! WHAT ARE YOU SAYING?!
WHAP
WHAT? NO WAY! YOU'RE... SERIOUS?!
HUH?!
NO...
HUH?!
WH- WHAT DID I... JUST...
Huh?!

I THOUGHT YOU WERE LYING! I MEAN, SHE'S WAY OLDER THAN YOU... THAT WOULD NEVER HAPPEN!
OH! SORRY!
...I AM, BUT... AGH...! COME ON!
THERE'S NO WAY SHE'D TAKE YOU SERIOU--
URK...
SO THERE IS SOME-ONE.
...OH.
HUH?


HUH?!
BUT... THIS IS SO SUDDEN...
Um
WHAT IS WITH THIS WOMAN?! SHE'S TAKING A CONFESSION FROM A MIDDLE SCHOOL STUDENT 100% SERIOUSLY?! WHAT?! FOR REAL?!
...!
...
FIDGET もじ
FIDGET もじ

YOU'RE PRONE TO GETTING SERIOUS SYMPTOMS IF YOU HAVEN'T BEEN VACCINATED... AGAINST THE INCURABLE DISEASE THAT IS LOVESICKNESS, THAT IS.